

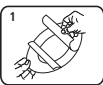
PolyMem®
SILICONE BORDER SILVER DRESSING
Heal better Feel better™

REF	1283	#3 Silicone Oval
REF	1285	#5 Silicone Oval
REF	1288	#8 Silicone Oval
REF	1289	Silicone Sacral

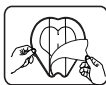


Sämtliche schwerwiegenden Vorfälle im Zusammenhang mit diesem Medizinprodukt müssen vom Anwender und/oder Patienten Ferris Mfg. Corp. und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder Patient ansässig ist, gemeldet werden.

PolyMem® sölforbinder med silikon-klebende kant



Tin 1. Fjern en side af klæbers beskyttelsesfilm.



Sakral/Oval #8 Fjern midtebeskyttelsesfilmen. Bemærk, at bandagen er perforeret for at gøre foldning muligt.



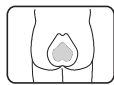
Sakral/Oval #8 Fold forsigtigt bandagen på midten, og hold bandagen i de to "vinger".



Tin 2. Anbring over såret. Fjern langsomt den tilbageværende beskyttelsesfilm, mens klæbemidlet presses mod huden.



BEMÆRK: Sakralbandage er designet til at blive anvendt på forskellige måder, for eksempel til at dække såret. Bandagen kan også modificeres eller klippes til for at passe til forskellige sårformer.



BESKRIVELSE

PolyMem-forbinder med polymermembran fremstilles af fugtighedsbevarende polyuretan matrix, som indeholder (1) rensningsmiddel til sår, (2) fugtighedsmiddel med glycerin og (3) superabsorberende polymer. Forbindningens bagside er fremstillet i tyndt polyuretan, der sørger for, at huden kan ande og hjælpe med at forhindre kontaminering. Forbindningerne kan bruges som en primær eller sekundær forbindelse eller som kombination af primær og sekundær forbindelse. PolyMem Silver-produkter indeholder meget små sølvpartikler og misfarver ikke huden. Sølvet agerer internt i forbindningen for at beskytte mod mikrobiel kontaminering. Apprøksimativt sølvindhold er omkring 124 (µg/cm²). PolyMem Silikon-klebende Forbinder har en klæbende kant der er mild mod huden, og som kan flyttes.

Medicinif PolyMem-forbinder hjælper med at:

- håndtere og hele sår på en effektiv måde
- absorbere væske og skabe et fugtigt såringsmiljø
- minimere og lette vaskende og proceduremæssig smærte
- reducere ødem, blå mærker og spredning af betændelse i det omkringliggende, ubeskadigede væv

INDIKATIONER FOR ALLE MENNESKER

Under vejledning af en sundhedspersonale, til behandling af alvorlige sår som fx de fleste sår af devis eller fuld tykkelse, herunder: • Tryksår (trin I-IV) • Venøse staser • Akutte sår • Bensår • Donorsteder og hudtransplantationer • Hudlacationer • Diabetiske sår • Dermatologiske lidelser • I og 2. grads forbrændinger • Operationssår • Vaskulære sår

FORHOLDSREGLER

- Kun til eksternt brug • PolyMem-forbinder er ikke kompatibel med oxiderende midler (brintovox eller hypokloritopløsninger)
 - Inden der foretages bilddiagnostiske undersøgelser, skal det afgøres, om forbindningen bør fjernes • Undgå kontakt med elektroder eller ledende gel • Topisk behandling anbefales ikke i kombination med PolyMem-forbinder • Vær opmærksom på tegn på betændelse eller blødning • Må ikke bruges og skal ophøre med at anvendes på personen, der viser tegn på overfølsomhed, irritation eller allergi over for forbindningen eller dens materialer • Beregnet til engangsbrug. Må ikke genbruges. Genbrug kan forringe karakteristika, sprede kontaminering og øge risikoen for infektion
- PolyMem-forbinder kan bruges, når der forekommer tegn på infektion, hvis der er implementeret passende medicinsk behandling, som gør noget ved infektionens årsag.**
- PolyMem Silver-forbinder anbefales, når et sår viser tegn på forsigtigt heling, infektion, eller andet bakteriel belastning. Eller patienten udsættes for infektionsrisiko (såsom inficerede sår, dårlig ernæring, diabetes, tendens til infektion osv.)

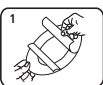
Skal opbevares ved stuetemperatur $\leq 30^{\circ}\text{C}$ (86°F). Tillade udsving $\leq 55^{\circ}\text{C}$ (131°F), men bør dog minimeres. Bortskaffes som klinisk risikoaffald. Dimensionerne er approksimative.

BRUGSANVISNING

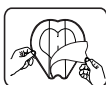
Første anvendelse

1. Forbered såret ifølge protokol eller ifølge anvisninger fra en læge eller anden kliniker.

PolyMem® Silverförband med vidhäftande silikonkant



Steg 1. Ta bort ene sidan av klästs skyddsfil.



Sakral/Oval #8 Ta bort filmen i mitten. Observera att förbandet är perforerat för att kunna vikas.



Sakral/Oval #8 Vik försiktigt förbandet på mitten och håll förbandet i de två "vingarna".



Steg 2. Applicera över såret. Ta försiktigt bort kvarvarande skyddsfil samtidigt som du trycker förbandet mot huden.



OBS: Sakralförband är utformade för att appliceras i olika riktningar för att bäst täcka såret. Förbandet kan också modifieras eller klippas för att passa olika sårformer.



BESKRIVNING

PolyMem förband med polymermembran är tillverkat av en fuktighedsbevarande polyuretanmatrix som innehåller (1) säker sämregöring, (2) återfuktande glycerin och (3) superabsorbenter. Förbanden har ett tunt polyuretanskum som andas och motverkar kontaminering. Förbanden kan användas som primärförband, sekundärförband eller som både primär- och sekundärförband. PolyMem Silver består av ytterst fina silverpartiklar och lämnar ingen fläck på huden. Silveret är verksamt inuti förbandet och skyddar mot mikrobiell kontaminering. Ungefärlig silverhalt per område 124 (µg/cm²). PolyMem vidhäftande silikonförband har en vidhäftande kant som är skonsam mot huden och dessutom flyttbar.

Det läkemedelsfria förbandet PolyMem hjälper till att:

- effektivt behandla och läka sår
- absorbera vätska och skapa en fuktig läkningsmiljö
- minska och lindra ihållande smärta och proceduremässiga smärter
- minska ödem, blåmärken och inflammationsspridning till intilliggande, oskadade vävnad

INDIKATIONER FÖR ALLA MÄNNISKOR

Under tillsyn av sjukvårdspersonal, för behandling av allvariga sår, såsom de flesta sår med partiell eller full tjocklek, däribland: • tryksår (kategorierna I-IV) • venösa bensår • akuta sår • bensår • transplantationer och amputationssår • hudcancer • diabetessår • dermatologiska sjukdomar • första och andra gradens brännskador • operationssår • vaskulära sår.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- För utvärts bruk • PolyMem är inte förenligt med oxidationsmedel (väteperoxid eller hypokloritlösningar) • Fastställt om förbandet ska avlägsnas före bildbehandling • Undvik kontakt med elektroder och ledande gel • Topisk behandling är inte rekommenderat tillsammans med PolyMem • Var uppmärksam på tecken på infektion och maceration • Använd inte på och/eller användning på personer som uppvisar tecken på känslighet, irritation eller allergi mot förbandet eller dess material • Avsevad för en användning för en person. Återanvänd inte. Återanvändning kan försämra förbandets egenskaper, sprida kontaminering och öka infektionsrisken
- PolyMem kan användas vid tecken på infektion, förutsatt att lämplig medicinsk behandling mot infektionsorsaken har genomförts.**

PolyMem Silver rekommenderas när ett sår uppvisar fördörlig läkning, tecken på infektion eller ökad risk för kvarvarande mikroorganismer, eller om patienten har en känd riskfaktor för infektion (såsom kontaminerat sår, dålig kost, diabetes eller infektionshistoria.)

Förvara i rumstemperatur $\leq 30^{\circ}\text{C}$ (86°F).

Temperatur $\leq 55^{\circ}\text{C}$ (131°F) är tillåten men bör undvikas.

Kassera som biologiskt riskavfall.

Måten är ungefärliga.

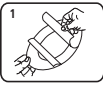
INSTRUKTIONER

Initial applicering

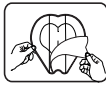
1. Förbered såret enligt gällande principer eller enligt riktlinjer från läkare eller sjukvårdsskärta.

2. Välj ett förband som är 0,6 - 5 cm större än såret. Förbandet bör också täcka det inflammatoriska eller skadade området kring såret.

PolyMem®-hopeasidos silikoniliimareunalla



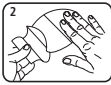
Vaihe 1. Poista irrotettava liiska liimipinnan toiselta puolelta.



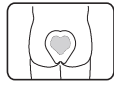
Riiselsäkösoike #8 Irrota keskidiili. Huomaa, että sidos on rei'itetty talttamisen mahdollistamiseksi.



Riiselsäkösoike #8 Taita sidos varovasti puoltai ja pidä kiinni sidosen kahdesta sivestä.



Vaihe 2. Aseta sidos haavan päälle. Irrota jäljellä olevat liiska liasta painamalla liimipinta samalla ihoa vasten.



HUOMAUTUS: Riiselsäkösoike on suunniteltu asettavaksi monella eri tavalla, jotta haava peittyä mahdollisimalla hyvin. Sidos voidaan muokata tai leikata erilaisten haavamuotojen peittämiseksi.



KUVAUS

PolyMem-polymeriintyydissidokset on valmistettu kosteusta imevistä polyuretaanharsoista, joka sisältää (1) tunallista superabsorbenttiansetta, (2) glyseriiniä sisältävää kosteussäätimettä sekä (3) suuapainoröövää aineita. Sidosin kuuluu ohut polyuretaanivihille, joka hengittää ja suojaa kontaminaatioilta. Sidosia voidaan käyttää ensisijaisina, toissijaisina tai yhdistettynä ensi- ja toissijaisina haaväsidosina. PolyMem Silver-tuotteissa on erittäin pieniä hopeahappuhiuksia, evätkä ne värjää ihoa. Hopea vaikuttaa sidosen sisäpuolella ja suojaa mikrobikontaminaatioilta. Hopeapitoisuus pinta-alaan kohti 124 (µg/cm²). PolyMem-silikoniliimareunalla on liimareuna, joka on hellävarainen iholle ja joka voidaan siirtää.

Lääkeettömät PolyMem-sidokset

- hoitavat ja parantavat haavoja tehokkaasti
- imevät nestettä ja takavat kostean parannusympäristön
- ehkäisevät ja lieventävät sekä jalkavaa että toimenpiteisiin liittyviä haavoja
- vähentävät turvotusta, ruhjeiden muodostusta ja tulehduksen leviämistä ympäröivien terveiden kudosten

KÄYTTÖAIHEET IHMISSILLE

Terveystieteiden alan ammattilaisen ohjauksessa

- haavojen hoitoon, jähin kuulee
- Rintehaavast (asteet I-IV) • Valtioperäiset haavat • Akutit haavat • Alarajahaavat • Luovutus • Siirrealueet • Ihon repeytymät • Diabetishaavat • Dermatologiset häiriöt • I ja 2. asteen palovammat • Leikkaushaavat • Säärihaavat

VAROITUKSET

- Vain ulkoiseen käyttöön • PolyMem-sidokset eivät sovi käytettäväksi yhdessä tapahtuvien aineiden (vetyperoksidin tai hypokloriittilöysojen) kanssa • Sallitua ennen kuvaröntgenkuvantamista, onko haaväsidos poistettava • Välikä kosketusta elektrodeihin tai sähköä johtaviin geelisiin • Iholle lieventävää lääkettä ei suositella käytettäväksi PolyMem-sidosten kanssa • Tarkkale haavaa infektion tai mazeration varalta • Ei saa käyttää ja käyttö on lopetettava potillailla, joilla ilmenee sidoskein tai sen materiaaleihin liittyvää herkyyden, ärsytynen tai allergian merkkejä • Tarkkale yhteen käyttökertaan yhdelle potilaalle. Ei saa käyttää uudelleen. Uudelleenkäyttö voi huomontaa käyttöominaisuuksia, johtaa kontaminaatioihin ja lisää infektioisriskiä
- PolyMem-sidoksia voidaan käyttää haavassa, jossa näkyy infektion merkkejä, jos potilas saa lääkinnällistä hoitoa, jolla pyritään vaikuttamaan infektion aiheuttajaan.**
- PolyMem Silver -sidoskein käyttöä suositellaan haavoille, jotka osoittavat viivästynneen parantumisen, infektion tai lisääntyneen bokuoman merkkejä (esim. kontaminoituneen haavan, heikon ravitsemuksen, diabeteksen, aiempien infektioiden jne. yhteydessä)

Säilytys: huoneenlämmössä, $\leq 30^{\circ}\text{C}$ (86°F). Lyhyet ajat korkeammassa lämpötilässä, $\leq 55^{\circ}\text{C}$ (131°F), ovat sallittuja, mutta ne on pidettävä minimissä.

Hävitetään: biovaaralliseksi jätteelle soveltavalla tavalla.

Mitat ovat suunnittaisia.

KÄYTTÖOHJEET

Ensimmäisen sidoskein asettaminen

1. Valmistele haava yleisten suositusten mukaisesti tai lääkärin / muun klinisen osajan ohjeiden mukaan.
2. Valitse sidoskein siten että itse hoitavan sidoskein on noin (0,6 – 5 cm) suurempi kuin itse haava kooltaan. Sidoskein tulee peittää myös infektoitunut tai vahingoittunut haavaympäristö.

Sidoksen vaihtaminen

3. Kostuta sidosita vähän kuiville haavoille tai jätä haavaerittettä koskettamatta haavan puhdistamisen jälkeen. Sidoskein kinnityksensä takaisin, varmista että iho on puhdas ja kuiva.
4. Sidoskein paikalle laittamisen jälkeen, piirä sidoskein päälle haavan ääriiväit helpottamaan aviota sideohdon tapasta.
5. Vältä sidoskein siirtämistä. Jos se on kuitenkin tarpeen, poista sidos varovaisesti ja aseta se uuteen paikkaan. Älä lika liimareunaa öilyllä tai puhdistusaineilla.

Käyttö

1. Ensimmäisten päivien aikana voidaan haavita haavaventeen määrän selvää kasvu, mikä johtuu siitä, että sidos imee haavaventeä. Tämä on tavallista ja merkitsee, että sidos toimii odotetusti.
2. Pitsä kylvettäessä ja suihkussa sidos kuvaa ja paikallaan. Valhda sidos, jos se kastuu.
3. Erittäinissä haavassa neste alkaa näkyä sidoskein läpi. Valhda sidos ennen kuin neste saavuttaa haavan reunan, tai hyvien käytäntöjen mukaan, tai vähintään joka 7. päivä. Valhda sidos välittömästi, jos neste saavuttaa haavaympäristön reunan.
2. Toinen vaihtot voi olla tarpeen heikon immuunijärjestelmän, diabeteksen, infektion, hypergranulaation ja mazerointuuden yhteydessä, tai silloin, kun halutaan estää sidoskein kudosin pöistymistä.
3. Sidoskein vaihtaminen: Nosta sidoskein reunaa ja poista sidos. Aseta haava päälle uusi sidos.

4. Hvis koaguleerit blod eller tør væske har fået forbindningen til at adhærere til hud eller hår, bruges en lille mængde salvsandopløsning eller vand til at fjerne blodet langsomt at blodgære og frigøre den. Rens den intakte hud omkring såret. 5. Håndter skift af forbindelse i henhold til protokol eller ifølge vejledninger fra en læge eller anden ordinerende kliniker. I de fleste tilfælde ved brug af PolyMem er der ikke behov for at forstyre eller rense et sår under skiftene, medmindre såret er inficeret eller kontamineret. PolyMem er designet til konstant at rense såret og efterlade ikke rester, der skal fjernes. **Overdreven rensning kan eventuelt skade regenerende væv og forsinke sårhealing.**

Observationer under brug eller skift

- Under normal heling kan såret muligvis se ud som om, det bliver større i løbet af de første få skift af forbindningen, fordi kroppen bortskafter det døde væv på naturlig vis. Hvis såret fortsat bliver større, skal der rådføres med en ekspert.
- PolyMem-forbinder hjælper med at understøtte dannelse af nye blodkar, så det er ikke unormalt at se blodig sårveske og forbinder under skift.
- Vær opmærksom på tegn og symptomer som fx forøget rødme, betændelse, smerte, varme, lugt, bleghed, sårhed, for stor vævsdannelse eller mangel på heling. Rådfør med en specialist ved problemer som fx betændelse, irritation, følsomhed, allergi, blødning eller hypergranulation.

Alle alvorlige hændelser, der er forekommet i forbindelse med dette udstyr, skal rapporteres af brugeren og/eller patienten til Ferris Mfg. Corp. og den kompetente myndighed i det medlemsland, hvor brugeren og/eller patienten er hjemmehørende.

Observationer ved anvendelse eller bytte

- Under lækingsprocessen kan sår udvises en storekskivning ved de første omklægningsgange på grund af at kroppen naturligt avlægger død væv. Kontakta läkare om såret fortsätter att öka i storlek.
- PolyMem främjar bildandet av nya blodkärl. Det är därför inte ovanligt att se blod i sårvätskan eller på förbandet vid bytte.
- Var uppmärksam på tecken och symptom såsom ökad rodnad, inflammation, smärta, värme, lukt, blekning, ömhet, överdriven vävsbildning eller avskadad av läkning. Kontakta läkare om du upplever besvär såsom infektion, irritation, känslighet, allergi, överdriven maceration eller hypergranulation.

Alle allvarige hændelser, der har indtrådt i samband med den hær enheden bør rapporteres, av användaren och/eller patienten, till Ferris Mfg. Corp. och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är bosatt.

Observationer ved anvandning eller bytte

- Under läkingsprocessen kan sår utvisas en storekskivning vid de första omklägningsgarna på grund av att kroppen naturligt avlägsnar död vävnad. Kontakta läkare om såret fortsätter att öka i storlek.
- PolyMem främjar bildandet av nya blodkärl. Det är därför inte ovanligt att se blod i sårvätskan eller på förbandet vid bytte.
- Var uppmärksam på tecken och symptom såsom ökad rodnad, inflammation, smärta, värme, lukt, blekning, ömhet, överdriven vävsbildning eller avskadad av läkning. Kontakta läkare om du upplever besvär såsom infektion, irritation, känslighet, allergi, överdriven maceration eller hypergranulation.

Alle allvarige hændelser, der har indtrådt i samband med den hær enheden bør rapporteres, av användaren och/eller patienten, till Ferris Mfg. Corp. och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är bosatt.

Käytön ja vaihtojen aikana tehtävät havainnot

- Normaalisia paranemisprosessissa haava saattaa näyttää kasvavan ensimmäisten sidoksen vaihtojen aikana, koska keho poistaa kuollutta kudosta luonnollisesti. Jos haava jatkaa kasvuaan, ota yhteyttä asiantuntijaan.
- PolyMem-sidokset tukevat uusien verisuonten muodostumista, joten on tavallista, että sidoksissa näkyy vertistä haavaerittettä tai verta.
- Tarkkale seuraavia merkkejä ja oireita: lisääntyvä punaisuus, tulehduksellisuus, kipä, lämpö, haju, valkaisuus, haavaus, iäilinen kudoksen muodostuminen, parantumisen merkitkin puuttuminen. Neuvottele ongelmallaneissa asiantuntijan kanssa; ongelmiksi katsotaan infektio, ärsytys, herkkyys, allergia, mazeratio ja hypergranulatio.

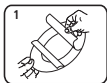
Liiallinen puhdistaminen voi vahingoittaa uudistuvaa kudosta ja viivästyttää haavan paranemista.

Käytön ja vaihtojen aikana tehtävät havainnot

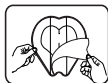
- Normaalisia paranemisprosessissa haava saattaa näyttää kasvavan ensimmäisten sidoksen vaihtojen aikana, koska keho poistaa kuollutta kudosta luonnollisesti. Jos haava jatkaa kasvuaan, ota yhteyttä asiantuntijaan.
- PolyMem-sidokset tukevat uusien verisuonten muodostumista, joten on tavallista, että sidoksissa näkyy vertistä haavaerittettä tai verta.
- Tarkkale seuraavia merkkejä ja oireita: lisääntyvä punaisuus, tulehduksellisuus, kipä, lämpö, haju, valkaisuus, haavaus, iäilinen kudoksen muodostuminen, parantumisen merkitkin puuttuminen. Neuvottele ongelmallaneissa asiantuntijan kanssa; ongelmiksi katsotaan infektio, ärsytys, herkkyys, allergia, mazeratio ja hypergranulatio.

Ilmätahansa tähän laitteeseen liittyvä vakava tapahtuma on ilmoitettava joko käyttäjän ja/tai potilaan toimesta

Ferris Mfg. Corp.:lle ja sen valtion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä ja/tai potilas sijaitsee.



Tinn 1. Fjern en side av beskyttende laget.



SakralOval #8 Fjern midtlinjen. Merk at bandagen er perforert for å kunne foldes.



SakralOval #8 Fold bandagen forsiktig til halv størrelse, og hold bandagen i de to "vingene".



Tinn 2. Plasser bandagen på såret. Fjern forsiktig resten av beskyttelseslaget (de to "vingene") mens du presser. Inflamert mot huden.



MEMC

Sakral bandasje er designet for å brukes i forskjellige retningsfor. Bandasjen kan også modifiseres eller beskjæres for å imøtekomme forskjellige størrelser.



BESKRIVELSE

PolyMems polymermembran består av en fuktabsorberende polyuretanmatris som inneholder (1) ikke toksiske sårreiser, (2) glyserinbaser fuktighetsgiver og (3) superabsorbenter. Bandasjene har en tynn polyuretanfilm som puster og beskytter mot forurensning. Bandasjene kan brukes som primærbandasje, sekundærbandasje eller kombinert primær- og sekundærbandasje. Inneholder ingen legemidler. PolyMem Silver-produkter inneholder svært små salvparkler og etterlater ikke flekker på huden. Selveet fungerer aktivt inne i bandasjen for å beskytte mot mikrobiologisk kontaminering. Omtrentlig sølvinnhold per område 124 (µg/cm²). PolyMem-bandasjer med klebende silikonkant har en klebende kant som kan repositioneres og er skånsom mot huden.

PolyMem-bandasjer:

- gir effektiv behandling og sårlheilning
- absorberer væske og gir en jevn fuktighet til såret under hele behandlingen
- minimerer og lindrer kroniske smerter i såret og smerter forbundet med prosedyren
- reduserer ødem, blåmerker og spredning av inflammasjon i omkringliggende friskt vev

INDIKASJONER FOR ALLE MENNESKER

I samråd med helsepersonell, til behandling av alvorlige sår, som de fleste dyper sår, blant annet:

- Trykksår (stadium I-IV)
- Venese bensår
- Akutte skader
- Bensår
- Donor- og transplantasjonslidelser
- Hudflitter
- Diabetiske sår
- Dermatologiske lidelser
- Første- og andregrads forbrenning
- Kirurgiske sår
- Vaskulære sår

FORHOLDSREGLER

- Kun til utvortes bruk
- PolyMem-bandasjer er ikke kompatible med oksiderende midler (hydrogenperoksid- eller hypoklorittilsetninger)



Passo 1. Remover um dos lados do filme adesivo antiaderente.



SakralOval Nº 8 Remova o revestimento central. Observe que o curativo é perfurado para que possa ser dobrado.



SakralOval Nº 8 Dobre cuidadosamente o curativo ao meio e segure-o pelas duas "asas".



Passo 2. Aplicar sobre a ferida. Remova lentamente o restante do revestimento de liberação enquanto pressiona o adesivo na pele.



OBSERVAÇÃO:

O curativo Sakral foi desenvolvido para ser aplicado em diferentes orientações para melhor cobrir a ferida. O curativo também pode ser modificado ou aparado para acomodar feridas de formatos diferentes.

DESCRIÇÃO

Os curativos de membrana polimérica PolyMem são feitos de uma matriz hidrofílica de poliuretano que contém (1) agente de limpeza, (2) glicerina hidratante e (3) superabsorventes. Os curativos têm uma fina proteção de poliuretano que respira e ajuda a evitar a contaminação. Os curativos podem ser usados como cobertura primária, ou uma combinação de primária e secundária. Os produtos PolyMem Silver são compostos por partículas muito finas de prata que não mancham a pele. A prata atua no curativo para proteger contra a contaminação microbiana. Quantidade aproximada de prata por área 124 (µg/cm²). Os Curativos Adesivos de Silicone PolyMem tem uma borda adesiva que é não machuca a pele e é repositionável.

Os curativos PolyMem, sem medicamentos, ajudam a:

- Tratar e curar feridas de forma eficaz
- Absorver o exsudato e proporcionar um ambiente de cicatrização úmido
- Minimizar e aliviar a dor persistente e de procedimentos
- Reduzir edemas, hematomas e a propagação da inflamação nos tecidos saudáveis não danificados

INDICAÇÕES PARA TODOS OS SERES HUMANOS

Sob a indicação de um profissional de saúde, para o tratamento de feridas graves, tais como a maioria das feridas de espessura parcial e total, incluindo:

- Úlceras por pressão (categoria I-IV)
- úlcera de estase venosa
- feridas agudas
- úlceras nas pernas
- áreas doadoras e ementas
- lesões por fricção
- úlceras diabéticas
- distúrbios de cicatrização
- queimaduras de 1º e 2º graus
- feridas cirúrgicas
- úlceras vasculares

PRECAUÇÕES

- Apenas para uso externo
- Os curativos PolyMem não são compatíveis com agentes oxidantes (soluções de hipoclorito ou peróxido de hidrogênio)

PolyMem®-sølvbandasje med klebende silikonkant

- I forkant av røntgen sjekk om bandasjen skal fjernes
- Unngå kontakt med elektroder og ledende geler
- Topisk behandling anbefales ikke brukt sammen med PolyMem
- Vær oppmerksom på tegn til infeksjon eller oppbløtt vev / maseasjon
- Ikke bruk PolyMem ved tegn på sensitivitet, irritasjon og allergi mot bandasjen eller dens innholdsstoffer
- Beregnet til bruk på en person. Må ikke brukes flere ganger. Gjenbruk kan svekke egenskapene, spre forurensning og øke risikoen for infeksjon

PolyMem-bandasjer kan brukes ved tegn på infeksjon. Hvis årsaken til infeksjonen er identifisert og korrekt medisinsk behandling er satt i gang.

PolyMem Silver-bandasjer anbefales når et sår viser tegn til å leges saktere enn normalt, tegn på infeksjon eller økt biobyrdie eller pasienten har risikofaktorer for infeksjon (som kontaminert sår, dårlig ernæring, diabetes, tidligere infeksjoner, osv.)

Oppbevares ved romtemperatur ≤30°C (86°F). Kan oppbevares i korte perioder i opptil ≤55°C (131°F), men dette bør begrenses til et minimum.

Kastes i henhold til reglene for biologiske risikoavfall

Oppgitte mål er cirka mål.

INSTRUKSER

Første påføring

1. Klargjør såret i henhold til gjeldende protokoll eller etter anvisning fra lege eller faglig helsepersonell.

2. Velg en størrelse hvor bandasje puten er 0,6 – 5 cm større enn såret.

Bandasje puten bør også dekke områder som er inflammet/betent eller skadet rundt såret.

- Antes de realizar os procedimentos da imagem, determinar se o curativo precisa ser removido
- Evitar o contato com eletrodos ou géis condutores
- Tratamentos tópicos não são recomendados em conjunto com os curativos PolyMem
- Estar alerta para sinais de infecção ou maceração
- Não usar e descontinuar o uso em pessoas que apresentarem sinais de sensibilidade, irritação ou alergia com o curativo ou seus materiais
- Destinado para uso único em uma pessoa. Não reutilizar. A reutilização pode degradar as propriedades, espalhar contaminação e aumentar o risco de infecção

Os curativos PolyMem podem ser usados quando sinais de infecção estiverem presentes, se o tratamento médico adequado para combater a causa da infecção tiver sido implementado.

Os curativos PolyMem Silver são recomendados quando uma ferida demora a cicatrizar, tem sinais de infecção, ou exibe aumento de carga microbiana; ou quando o paciente tem fatores de risco de infecção (como ferida contaminada, má nutrição, diabetes, histórico de infecção, etc.)

Armazenar a temperatura ambiente de ≤30°C (86°F). São permitidos desvios até ≤55°C (131°F), mas devem ser minimizados.

Descartar como resíduo de risco biológico típico.

As dimensões são aproximadas.

INSTRUÇÕES

Aplicação Inicial

1. Preparação do leito da ferida segundo o protocolo vigente ou as orientações médicas ou de outro profissional de saúde habilitado para tal.

2. Selecionar um penso com a parte de contato, aderida de membrana, 0,6-5 cm mais largo que a ferida. O penso deve cobrir qualquer região inflamada ou danificada da pele peri-úlcer.

3. Limpar a pele ao redor da ferida.

4. Aplicar o curativo sobre a ferida.

5. Pressionar o curativo sobre a ferida.

6. Remover o curativo da ferida.

7. Limpar a pele ao redor da ferida.

8. Aplicar o curativo sobre a ferida.

9. Pressionar o curativo sobre a ferida.

10. Remover o curativo da ferida.

11. Limpar a pele ao redor da ferida.

12. Aplicar o curativo sobre a ferida.

13. Pressionar o curativo sobre a ferida.

14. Remover o curativo da ferida.

15. Limpar a pele ao redor da ferida.

16. Aplicar o curativo sobre a ferida.

17. Pressionar o curativo sobre a ferida.

18. Remover o curativo da ferida.

19. Limpar a pele ao redor da ferida.

20. Aplicar o curativo sobre a ferida.

21. Pressionar o curativo sobre a ferida.

22. Remover o curativo da ferida.

23. Limpar a pele ao redor da ferida.

24. Aplicar o curativo sobre a ferida.

25. Pressionar o curativo sobre a ferida.

26. Remover o curativo da ferida.

27. Limpar a pele ao redor da ferida.

28. Aplicar o curativo sobre a ferida.

29. Pressionar o curativo sobre a ferida.

30. Remover o curativo da ferida.

31. Limpar a pele ao redor da ferida.

32. Aplicar o curativo sobre a ferida.

33. Pressionar o curativo sobre a ferida.

34. Remover o curativo da ferida.

35. Limpar a pele ao redor da ferida.

36. Aplicar o curativo sobre a ferida.

37. Pressionar o curativo sobre a ferida.

38. Remover o curativo da ferida.

39. Limpar a pele ao redor da ferida.

40. Aplicar o curativo sobre a ferida.

41. Pressionar o curativo sobre a ferida.

42. Remover o curativo da ferida.

43. Limpar a pele ao redor da ferida.

44. Aplicar o curativo sobre a ferida.

45. Pressionar o curativo sobre a ferida.

46. Remover o curativo da ferida.

47. Limpar a pele ao redor da ferida.

48. Aplicar o curativo sobre a ferida.

49. Pressionar o curativo sobre a ferida.

50. Remover o curativo da ferida.

51. Limpar a pele ao redor da ferida.

52. Aplicar o curativo sobre a ferida.

53. Pressionar o curativo sobre a ferida.

54. Remover o curativo da ferida.

55. Limpar a pele ao redor da ferida.

56. Aplicar o curativo sobre a ferida.

57. Pressionar o curativo sobre a ferida.

58. Remover o curativo da ferida.

59. Limpar a pele ao redor da ferida.

60. Aplicar o curativo sobre a ferida.

61. Pressionar o curativo sobre a ferida.

62. Remover o curativo da ferida.

63. Limpar a pele ao redor da ferida.

64. Aplicar o curativo sobre a ferida.

65. Pressionar o curativo sobre a ferida.

66. Remover o curativo da ferida.

67. Limpar a pele ao redor da ferida.

68. Aplicar o curativo sobre a ferida.

69. Pressionar o curativo sobre a ferida.

70. Remover o curativo da ferida.

71. Limpar a pele ao redor da ferida.

72. Aplicar o curativo sobre a ferida.

73. Pressionar o curativo sobre a ferida.

74. Remover o curativo da ferida.

75. Limpar a pele ao redor da ferida.

76. Aplicar o curativo sobre a ferida.

77. Pressionar o curativo sobre a ferida.

78. Remover o curativo da ferida.

79. Limpar a pele ao redor da ferida.

80. Aplicar o curativo sobre a ferida.

81. Pressionar o curativo sobre a ferida.

82. Remover o curativo da ferida.

83. Limpar a pele ao redor da ferida.

84. Aplicar o curativo sobre a ferida.

85. Pressionar o curativo sobre a ferida.

86. Remover o curativo da ferida.

87. Limpar a pele ao redor da ferida.

88. Aplicar o curativo sobre a ferida.

89. Pressionar o curativo sobre a ferida.

90. Remover o curativo da ferida.

91. Limpar a pele ao redor da ferida.

92. Aplicar o curativo sobre a ferida.

93. Pressionar o curativo sobre a ferida.

94. Remover o curativo da ferida.

95. Limpar a pele ao redor da ferida.

96. Aplicar o curativo sobre a ferida.

97. Pressionar o curativo sobre a ferida.

98. Remover o curativo da ferida.

99. Limpar a pele ao redor da ferida.

100. Aplicar o curativo sobre a ferida.

101. Pressionar o curativo sobre a ferida.

102. Remover o curativo da ferida.

103. Limpar a pele ao redor da ferida.

104. Aplicar o curativo sobre a ferida.

105. Pressionar o curativo sobre a ferida.

106. Remover o curativo da ferida.

107. Limpar a pele ao redor da ferida.

108. Aplicar o curativo sobre a ferida.

109. Pressionar o curativo sobre a ferida.

110. Remover o curativo da ferida.

111. Limpar a pele ao redor da ferida.

112. Aplicar o curativo sobre a ferida.

113. Pressionar o curativo sobre a ferida.

114. Remover o curativo da ferida.

115. Limpar a pele ao redor da ferida.

116. Aplicar o curativo sobre a ferida.

117. Pressionar o curativo sobre a ferida.

118. Remover o curativo da ferida.

119. Limpar a pele ao redor da ferida.

120. Aplicar o curativo sobre a ferida.

121. Pressionar o curativo sobre a ferida.

122. Remover o curativo da ferida.

123. Limpar a pele ao redor da ferida.

124. Aplicar o curativo sobre a ferida.

125. Pressionar o curativo sobre a ferida.

126. Remover o curativo da ferida.

127. Limpar a pele ao redor da ferida.

128. Aplicar o curativo sobre a ferida.

129. Pressionar o curativo sobre a ferida.

130. Remover o curativo da ferida.

131. Limpar a pele ao redor da ferida.

132. Aplicar o curativo sobre a ferida.

133. Pressionar o curativo sobre a ferida.

134. Remover o curativo da ferida.

135. Limpar a pele ao redor da ferida.

136. Aplicar o curativo sobre a ferida.

137. Pressionar o curativo sobre a ferida.

138. Remover o curativo da ferida.

139. Limpar a pele ao redor da ferida.

140. Aplicar o curativo sobre a ferida.

141. Pressionar o curativo sobre a ferida.

142. Remover o curativo da ferida.

143. Limpar a pele ao redor da ferida.

144. Aplicar o curativo sobre a ferida.

145. Pressionar o curativo sobre a ferida.

146. Remover o curativo da ferida.

147. Limpar a pele ao redor da ferida.

148. Aplicar o curativo sobre a ferida.

149. Pressionar o curativo sobre a ferida.

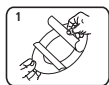
150. Remover o curativo da ferida.

151. Limpar a pele ao redor da ferida.

152. Aplicar o curativo sobre a ferida.

153. Pressionar o curativo sobre a ferida.

154. Remover o curativo da ferida



1 단계, 접착제를 덮고
있는 면의 한 쪽을
떼어낸다.



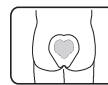
천공/타원형 #8
중앙 접착 부분을 떼낸다.
통대에는 접는 접착선이
표시되어 있습니다.



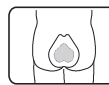
천공/타원형 #8
통대를 삼켜 접착을 하고,
두 "날개"로 통대를 잡습니다.



2단계, 상처 위로 붙입니다.
접착 부분을 피부 방향으로
부터면서, 남은 접착부분을
살라버리시십시오.



주:
천공 통대에는 상처 부분을 최대한 잘 덮기 위해 다른 방향으로 붙이도록 설계되어 있습니다.
상처 모양이 다를 경우 그에 맞추기 위해 통대를 변형하거나 잘라낼 수도 있습니다.



설명

PolyMem 고분자막 드레싱은 (1) 안전한 상처 청결제 (2) 미세한 보수제 (3) 고흡수제에 이루어진 수분을 좋아하는 폴리우레탄 소재로 만들어졌습니다. 드레싱 첫면에는 공기는 통과해 하고 오염을 방지하는 폴리우레탄이 있습니다. 드레싱은 새, 쥐 또는 1차와 2차 드레싱의 결합 용으로 사용될 수 있습니다. PolyMem Silver 제품은 매우 미세한 은 입자를 포함하고 있는데 피부에 묻지 않습니다. 은은 드레싱 안에서 미생물 오염을 방지하는 작용을 합니다. 대략적인 은 함량은 124 µg/cm²입니다. PolyMem 실리콘 접착 드레싱은 테두리가 접착제로 처리되어 피부에 부드럽고 재부착이 가능합니다.

악물이 함유되지 않은 PolyMem 드레싱은:
• 상처를 효과적으로 관리하고 치료하며
• 유체층을 흡수하여 촉촉한 상처 환경을 제공하고
• 지속적으로 진행되는 치유의 통증을 최소화하고 떨어주며
• 부종이나 양이 생기는 것과 염증이 손상되지 않은 인접 조직으로 퍼지는 것을 줄이는데 도움이 됩니다.

모든 사람을 위한 작용증

전문 의료인의 지도하에서는, 다음을 포함한 대부분의 부종 또는 전제적인 고지 심한 상처 관리에:

- 압박 궤양 (I-IV 단계) • 정맥 울혈성 궤양
- 급성 상처 • 다리 궤양 • 이식 부위 • 피부 찰집 • 당노성 궤양 • 피부과적 질환 • 1도 및 2도 화상 • 수술 상처 • 혈관 궤양 주의할 점

• 외용약입니다 • PolyMem 드레싱은 산화제 (과산화수소 또는 차아염소산 용액)와 같이 쓸 수 없습니다
• 이미징 절차 전에 드레싱을 제거해야 합니다
• 전극 또는 전도성 철판과의 접촉을 피하십시오
• 국소적 오작동을 PolyMem 드레싱과 결합하여 사용하는 것은 권장되지 않습니다 • 감염 또는 해리의 징후를 잘 살펴보십시오 • 드레싱 또는 그 물질에 대해 민감성, 피부 자극 또는 알레르기 증상을 보이는 사람에게는 사용을 하지 않거나 중단하십시오 • 한 사람에게 한 번만 사용하십시오 • 재사용하지 마십시오 • 재사용할 경우 특성이 저하되고, 오염이 퍼지며, 감염 위험이 증가될 수 있습니다 PolyMem 드레싱은 감염의 원인에 대한 적절한 의학적 치료가 시행된 경우라면 감염의 징후가 있는 때에도 사용될 수 있습니다.

PolyMem 실버 드레싱은 상처 치유가 더디거나 감염 증상이 생기거나 생강수가 증가되거나 한자가 감염 위험이 높은 경우(예: 오염된 상처, 영양 부족, 당뇨병, 감염된 적이 있는 경우)에 권장됩니다.
30°C (86°F) 이하의 실온에 보관하십시오.
55°C (131°F) 이하의 환경에 장기간 노출하는 것은 허용되나, 최소화되어야 합니다.
수용 유효물질 폐기에 적합한 채로 처리하십시오.
치수는 대략적인 것입니다.

사용법

첫 번째 사용시

1. 상처를 프로토콜이나 의사 또는 기타 임상 의사의 지시에 따라 준비합니다.

2. 엘브레인 패드가 상처보다 약 2" (0.6 - 5cm) 더 큰 드레싱을 선택합니다. 드레싱은 또한 상처 주변의 염증이 손상된 입은 부위를 덮을 수 있어야 합니다.
3. 마른 상처에는 드레싱을 약간 축축하게 만들거나 또는 준비 후 상처의 습기를 남겨 둡니다. 접착이 잘 되게 하려면 피부를 깨끗하고 마르게 하십시오.
4. 드레싱을 붙일 경우, 교체 시기 판단에 도움이 되도록 드레싱 뒷부분에 상처의 개요를 적어 두십시오.

5. 위치를 바꿔 재부착하는 것을 최소화하십시오. 그러나 필요한 경우 부드럽게 떼내고 다시 붙이십시오. 지시에 세척제로 접착 테두리를 오염시키지 마십시오.

1. 유체층 흡인으로 인해 처음 며칠 동안은 상처 부위에 유체층이 급격히 증가할 수 있습니다. 이것은 흔한 현상이며 드레싱이 제 역할을 하고 있다는 표시입니다.
2. 목욕시에도 드레싱이 젖지 않은 상태로 제 위치에 있도록 해 주십시오. 만약 드레싱이 젖었으면 교체해 주십시오.

드레싱 교체

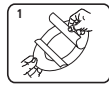
1. 액체가 나오는 상처의 경우, 유체층이 위에서 보일 것입니다. 유체층이 가장자리에 도달하기 전이나 적절할 때, 또는 7일이 넘어가기 전에 교체하십시오. 유체층이 막 패드의 가장자리에 도달하는 경우 즉시 교체하십시오.
2. 손상된 면역 체계, 당뇨병, 감염, 세살 과잉 형성, 불은 조직이 있는 경우, 또는는 생긴 불가 조직을 빨리 제거하기 원하는 경우에는 보다 빠른 교체가 필요할 수 있습니다.

3. 드레싱 바꾸기: 드레싱의 모서리 부분을 들어 올릴 때 떼 내십시오. 새 드레싱을 붙이십시오.
4. 응고된 혈액이나 마른 분비를 때문에 드레싱이 피부 또는 혈에 달라 붙는 경우, 소량의 식염수나 물을 사용하여 완전히 젖은 드레싱을 그 부위들 부드럽고 손가락을 만든다. 상처 주위의 정상 피부를 깨끗하게 하여 내십시오.
5. 프로토콜이나 의사 또는 기타 임상 의의 지시대로 드레싱을 교체하십시오. 대부분의 경우 PolyMem을 사용할 때 상처가 감염이나 오염이 되지 않은 한 상처를 건드리거나 세척할 필요는 없습니다. PolyMem은 상처를 지속적으로 청결하게 하도록 만들어져서 제거할 잔여물을 남기지 않습니다. 지시에 청결하게 하는 것은 조직 재생을 손상시켜 상처 치유를 늦출 수 있습니다.

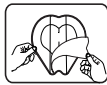
사용 또는 교체시 관찰 사항
• 정상적인 치유가 진행되는 동안, 처음 몇 번의 드레싱 교체시 상처가 더 커지는 것처럼 보일 수 있는데, 이것은 우리 몸이 자연스럽게 생긴 불가 조직을 제거하기 때문입니다. 만약 상처가 계속해서 커지면 전문가에게 보십시오.

PolyMem 드레싱은 세 혈관 형성을 돕기 때문에 드레싱 교체시에 상처 유체층과 드레싱에 혈액이 있는 것을 흔히 볼 것입니다.
• 붉은 색도, 염증, 통증, 열감, 냄새, 발적, 연막, 조직 과잉 형성이 증가하거나 치유가 더디다 같은 것은 증상 및 징후가 있는 2차 살펴 보십시오. 감염, 피부 자극, 민감성, 알레르기, 불어남 또는 세살 과잉 형성 등 문제적 상황이 발생하는 경우 전문가와 상담하십시오.

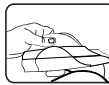
带硅酮粘合剂边缘的PolyMem® Silver敷料



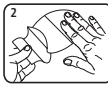
步骤1. 将防粘衬里一端揭
开移除。



低筒/椭圆#8
去掉中心衬膜。注意：
敷料有孔洞，便于对折。



低筒/椭圆#8
将敷料轻轻对折，
捏着敷料的两个“翼”拿着敷料。



步骤2. 在伤口上敷用。
将粘合剂边缘在皮肤上时，
慢慢向下释放对折的其余部分。



注意：低筒敷料设计得可在不同的方向上敷用以便充分覆盖伤口。
敷料还可加以修改或修削以适应不同的伤口形状。



描述

PolyMem聚合物敷料由含有 (1) 安全伤口清洁剂、(2) 甘油保湿剂和 (3) 超级吸收剂的亲水聚氨酯基质制成。敷料具有薄聚氨酯背衬，可以呼吸并有助于防止污染。敷料可用作初级、二级或初级和二级组合敷料。PolyMem Silver产品含有非常细的银颗粒，不会污染皮肤。低在敷料内发挥作用，防止微生物污染。按面积计算的近似银含量为124微克/平方厘米。PolyMem硅酮粘合剂敷料具有对皮肤温和且可重新定位的粘合剂边缘。

不含药物的PolyMem银敷料作用包括：
• 有效管理伤口并帮助伤口愈合
• 吸收伤口渗液，同时为伤口提供湿性愈合环境
• 减轻缓解持续性疼痛以及操作性伤口疼痛
• 减轻水肿、瘀青，以及防止过敏反应向周围未受伤组织扩散

适用于所有人的适应症
遵循专业护理人员指导，可进行严重创伤的护理，如全层和断层伤口，包括：
• 压疮 (1-4阶段) • 静脉淤积性溃疡 • 急性创伤
• 腿部溃疡 • 供皮/植皮区 • 皮肤撕裂
• 糖尿病溃疡 • 皮肤病 • 一级和二级烧伤
• 手术创口 • 血管溃疡 注意事项

注意事项：

• 限外部使用 • PolyMem银敷料不可同氧化剂共用 (双氧水或次氯酸溶液)
• 进行影像检查前应考虑是否需将敷料移除 • 避免接触电极或导电胶
• 不建议局部治疗和PolyMem银敷料同时使用 • 留意是否有感染或浸渍现象
若已出现敏感、刺激或过敏反应，请停止使用敷料
• 每人一次使用性。不要重复使用。
否则会降低疗效。传播污染以及增加感染风险
若已长期使用适当方式处理感染病因，伤口仍有感染现象时仍可使用PolyMem 银敷料

当伤口表现出愈合缓慢、感染迹象、生物负载增加、或患者有感染风险因素 (如受到污染的伤口、营养不良、糖尿病、感染病史等) • 不建议使用PolyMem Silver敷料。

室温储存 ≤30°C (86°F) •
可进行运输 ≤55°C (131°F) •
但应尽可能避免。
丢弃时，作为典型的生物危险性废弃物处理。
敷料尺寸为近似数值。

使用指导

首次使用
1. 根据规定或遵医嘱进行伤口准备。
2. 选择带薄膜的敷料，需要比伤口大4至2英寸 (0.6至5厘米)。敷料还应该能够覆盖伤口周围发炎或受损的区域。

3. 对于干燥伤口，稍微润湿敷料，或者在伤口准备之后让伤口保持湿润。为了更好地使敷料贴合，请确保皮肤清洁干燥。

4. 使用后，在敷料表面画出伤口轮廓，以帮助确定何时更换敷料。
5. 尽量减少重新定位。然而，如果需要，请轻轻揭下，然后重新敷上。请勿使用清洁剂污染粘合剂边缘。

使用

1. 由于敷料可吸收渗液，在使用的最初几天，会观察到伤口渗液增加。这是正常现象，表明敷料正在发挥作用。
2. 沐浴时保持敷料干燥不移位。若敷料变湿，请更换。由于敷料可吸收渗液，在使用的最初几天会观察到伤口渗液增加。这是正常现象，表明敷料正在发挥作用。沐浴时保持敷料干燥不移位。若敷料变湿，请更换。

更换敷料

1. 对于有渗液的伤口，可透过敷料在上层看到渗出液。在渗液以敷料边缘处进行敷料更换，或遵医嘱进行敷料更换。最长使用时间不超过7天。若伤口渗液到达敷料边缘需立即更换敷料。
2. 以下情况需要更频繁更换敷料：患者免疫力低下、患有糖尿病、伤口感染、伤口肉芽组织过度生长、组织浸渍、或需要加速去除坏死组织。
3. 更换敷料：提起敷料边缘，然后揭下。敷上新敷料。

4. 若凝结的血块或干燥的渗液导致敷料粘到皮肤或毛发，可用少量水或生理盐水轻轻滋润使其松动，清洁伤口周围的完整皮肤。
5. 根据规定或遵医嘱进行敷料更换。
大多数情况下，使用PolyMem银敷料在敷料更换期间无需清洁伤口。处理伤口。

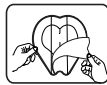
PolyMem银敷料设计旨在持续清洁伤口，不留残余。过度清洁伤口会损伤组织再生并延缓伤口愈合。

使用或更换敷料期间注意事项
• 伤口正常愈合过程中，最初几次更换敷料时伤口可能看起来会变大，这是由于身体自然脱落坏死组织造成。若伤口持续变大，需咨询专家。
• PolyMem银敷料有助于支持新血管形成，所以更换敷料时会看到伤口渗液中带有血迹。
• 需要留意以下迹象和症状：发红、发炎、疼痛、发热、异味、发白、组织脆弱、过多组织形成或愈合延迟。
若出现感染、刺激、敏感、过敏、浸渍或过度组织产生现象，需咨询专家。

Obváz PolyMem® Silver so silikónovým príľnavým okrajom



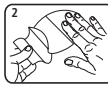
1. Krok: Odlepte jednu stranu ochranné vrstvy na uvoľnenie príľnavé folie.



Krízová/Oválna č. 8: Odlepte stredový ochranný papier. Upozorňujeme, že náplast je perforovaná, aby sa dala preložiť.



Krízová/Oválna č. 8: Náplast jemne preložíte na polovicu a uchopíte ju za „križáček“.



2. Krok: Priložte obváz na ranu. Pomaly odlepujte zvyšnú stranu folie prekrývajúcej lepidlo a zároveň obváz priťahujte k pokožke.



POZNÁMKA:
Križová náplast je vyrobená tak, aby sa dala nalepiť v rôznom smere a čo najlepšie prekryla ranu. Náplast možno aj upraviť alebo obšnúbiť tak, aby sa prispôbila rozličným tvarom rany.



POPS

Polymerické membránové obvazy PolyMem sú vyrobené z vlhkost pohlcujúcej polybuténovej matice, ktorá obsahuje (1) bezpečnú čisticu zložku na rany, (2) zvlhčujúci glycerín a (3) superabsorbentnú zložku. Obvazy majú na povrchu tenkú polyuretánovú vrstvu, ktorá dýcha a pomáha udržiavať ranu bez kontaminácie. Obvazy sa môžu používať ako primárne, sekundárne alebo kombinované primárne a sekundárne krytia. Obvazy sa môžu použiť ako primárny, sekundárny alebo kombinovaný primárny a sekundárny obvazový produkt. PolyMem Silver obsahuje veľmi malé častice striebra a nezanášajú škvrny na pokožke. Striebro pôsobí vo vnútri obvazu ako ochrana pred mikrobiálnou kontamináciou. Príslušný obsah striebra na oblasť 124 (µg/cm²). Silikónové príľnavé obvazy PolyMem majú príľnavý okraj, ktorý je jemný voči pokožke, a ich poloha sa môže meniť.

Obváz PolyMem bez obsahu liečiva pomáha pri:
• efektívnej liečbe a hojení rán
• absorpcii tekutiny a zaisťuje vzhľad prostredie pre hojenie rany
• minimalizáciu a úľavu pretrvávajúcej a procedurálnej bolesti rany
• redukciu edémov, modrín a šírenia zápalu do okolitých nepoškodených tkanív

INDIKÁCIE PRE VŠETKYCH LÚDI

Pod vedením zdravotníckeho personálu, na liečbu vážnejších rán, ako väčšina Gastocel hlbokých a hlbokých rán, vrátane:
• preležanín (etapa I-IV) • venóznych vredov • akútnych rán
• vredov predĺženého • miest vprchu u darcov a pri ochorách
• ťhlin na koži • diabetických rán • dermatologických porúch
• popálenín 1. a 2. stupňa • operačných rán • artériálnych vredov

UPOZORNENIA

• Len na vonkajšie použitie • Obvazy PolyMem nie sú kompatibilné s oxidizačnými činidlami (peroxid vodíka alebo roztoky chlóranu) • Pred vykonaním zobrazovacích procedúr, zisťte, či obvaz nemá byť odstránený • Vyhnite sa kontaktu s elektródami alebo vodivými gélmi • Lokálna liečba sa neodporúča spolu s obvazmi PolyMem • Dávajte pozor na príznaky infekcie alebo macerácie • Nepoužívajte a prestaňte používať u pacientov, ktorí vykazujú známky citlivosti; podráždenie alebo alergie na obvaz alebo jeho zložky • Určené na jedno použitie pre jednu osobu. Nepoužívajte opakovane. Opakované použitie môže degradovať vlastnosti, šíriť kontamináciu a zvýšiť riziko infekcie
Obvazy PolyMem môžu byť použité v prípade vzniku známok infekcie, ak bola použitá vhodná liečba liečba zameraná na príčinu infekcie.

Obvazy PolyMem Silver sa odporúčajú, ak sa rana hojí pomaly, prejavuje známky infekcie alebo zvýšenej biologickej záťaže; alebo ide o pacienta s rizikovým infekčným faktorom (ako sú diabetes, rana, zlá výživa, cirkulácia, anamnéza infekcie atď.)

Skladujte pri izbovej teplote do ≤30°C (86°F).
Odchýlka je povolená do ≤55°C (131°F), ale mala by byť minimalizovaná.
Likvidujte ako biologicky nebezpečný odpad.
Rozmery sú približné.

POKYNY

Prvá aplikácia

1. Ranu ošetríte v súlade s liečebným protokolom alebo podľa nariadení lekára alebo ošetrojúcej osoby.

2. Vyberte obvaz, ktorého aktívna krycia časť presahuje ranu o 0,6 až 5 cm. Obváz musí prekryvať aj prípadné zapálenie alebo poškodené okraje v okolí rany.
3. V prípade suchej rany mierne navlhčíte povrch obvazu alebo ponechajte ranu vzhĺpu po čistení. V zámere lepšej priľnavosti sa presvedčte, že okraje rany je čistá a suchá.
4. Po aplikácii obvazu zaznačte obrys rany na povrchu krytia v zájme uľahčenia indikácie výmeny.
5. Minimalizujte rozpätie obvazu. Aj ja to však potrebné, jemne obvaz odstráňte a opäť aplikujte. Nekontaminujte príľnavý okraj olejmi ani čistiaci prostriedkami.

Použitie

1. Značné zvýšenie sekrétu rany je možné pozorovať počas prvých dní z dôvodu vyťahovania exsudátu. Toto nie je neobvyklé a znamená to, že obvaz funguje.
2. Počas kúpania udržiavajte obvaz suchý a na mieste.
Ak sa obvaz namočí, vymieňte ho.

Výmena obvazu

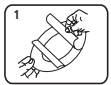
1. V prípade komolitej rany bude na povrchu obvazu viditeľný sekrét. Obvaz vymieňte skôr, ako sa sekrét dostane na okraj krytia, krytie nechávajte na rane dlhšie ako 7 dní. Obvaz vymieňte ihneď, ak sa exsudát dostane cez okraj membránového krytia.
2. Je možné, že obvaz bude potrebné vymeniť častejšie z dôvodu silného imunitného systému, cukrovky, infekcie, hypergranulácie, macerovaného tkaniva alebo pri potrebe podporiť odstránenie odumretého tkaniva.
3. Výmena obvazu: Nadvihnite okraj obvazu a obvaz odstráňte. Aplikujte nový obvaz.

Pozorovania počas používania a výmeny

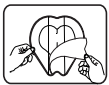
• Počas normálneho hojenia sa pri prvých výmenách obvazu môže zdať rana väčšia, pretože telo prirodzene odstraňuje odumreté tkanivo. Ak sa rana naďalej zvyšuje, obráťte sa na odborníka.
• Obvazy PolyMem pomáhajú pri tvorbe nových ciev, a preto nie je neobvyklé vidieť krv v exsudáte alebo na obvaze počas výmeny.
• Dávajte pozor na známky a symptómy, ako zvýšené sčervenenie, zápal, bolesť, teplo, zápal, bledosť, slabosť, nadmernú tvorbu tkaniva alebo nedostatok hojenia. Obráťte sa na odborníka v prípade ťažkostí, ako infekcia, podráždenie, citlivosť, alergia, macerácia alebo hypergranulácia.

Každá závažná nehoda, ku ktorej došlo v súvislosti s touto pomôckou, by mala byť nahlásená používateľom alebo pacientom spoločnosti Ferris Mfg. Corp. a príslušnému orgánu českého štátu, v ktorom sa užívateľ alebo pacient nachádza.

Pansement PolyMem® Silver avec bordure adhésive en silicone



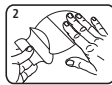
Étape 1. Enlever un côté de la doublure détachable de l'adhésif.



Sacral/Oval n° 8
Enlever la pellicule centrale. Il est à noter que le pansement est perforé pour permettre son pliage.



Sacral/Oval n° 8
Plier délicatement le pansement en deux et le tenir par ses deux « ailettes ».



Étape 2. Appliquer sur la plaie. Retirer lentement l'aillet(s) détachable(s) restant(s) tout en pressant l'adhésif sur la peau.



REMARQUE:

Le pansement sacral est conçu pour son application dans des sens différents afin de couvrir au mieux la plaie. Le pansement peut également être modifié ou coupé pour s'adapter à différentes formes de plaies.

MODE D'UTILISATION

Application initiale

1. Préparer la plaie selon le protocole habituel ou tel que prescrit par un médecin ou autre clinicien.
2. Choisir un pansement 1/4" – 2" (0.6 – 5 cm) plus grand que la plaie. Le pansement doit aussi couvrir toute zone enflammée ou endommagée autour de la plaie.
3. En cas de plaies sèches, humidifiez le pansement légèrement ou laissez la plaie humide après la préparation. Pour une bonne adhérence, assurez-vous que la peau soit propre et sèche.
4. Après l'application, contenez la plaie sur le pansement pour aider à déterminer le moment de déplacement.
5. Réduire les repositionnements. Cependant, si nécessaire, enlever délicatement et appliquer à nouveau. Ne pas contaminer la bordure adhésive avec de l'huile ou des agents nettoyants.

Utilisation

1. Une augmentation spectaculaire du volume du liquide s'écoulant de la plaie peut être observée durant les premiers jours, en raison de l'attraction du liquide. Ceci n'est pas inhabituel et indique que le pansement agit.
2. Maintenir le pansement au sec et en place lors du bain. Changer le pansement s'il est mouillé.

Changement du pansement

1. En cas de plaie saignante, du liquide apparaîtra sur le dessus du pansement. Changer le pansement avant que le liquide ne déborde de la plaie, lorsque cela est jugé nécessaire, ou 7 jours au plus tard après la pose. Le changer immédiatement si le liquide déborde des bords de la membrane.
2. Des changements plus fréquents peuvent être nécessaires en cas de système immunitaire affaibli, de diabète, d'infection, d'hypergranulation, de macération des tissus ou si l'on souhaite faciliter l'élimination des tissus non viables.



3. Changement du pansement: Soulever le bord du pansement du pansement et le retirer. Appliquer un nouveau pansement.
4. Si le pansement colle à la peau ou aux poils à cause de sang coagulé ou d'exsudats secs, utiliser un peu d'eau ou de solution saline pour ramollir et assouplir. Nettoyer la surface cutanée intacte autour de la blessure.
5. Gérer la fréquence des changements de pansement selon les recommandations du médecin ou d'un autre praticien agréé. Avec PolyMem, il est généralement inutile de nettoyer la plaie lors du changement de pansement, sauf si la blessure est infectée ou contaminée. PolyMem est conçu pour nettoyer la plaie en continu et ne laisse aucun résidu à enlever.

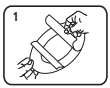
Un nettoyage excessif peut perturber la régénération tissulaire et retarder la cicatrisation.

Observations lors de l'utilisation ou du changement de pansement

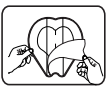
- En période de cicatrisation normale, la plaie peut sembler s'être agrandie lors des premiers changements de pansement, car le corps réagit naturellement les tissus non viables. Si la plaie continue à s'agrandir, consulter un spécialiste.
- Les pansements PolyMem aident les nouveaux vaisseaux sanguins à se former et au moment du changement, il n'est pas rare de constater la présence de sang dans le liquide sécrété par la plaie et sur le pansement.
- Surveiller tous signes ou symptômes suspects tels que rougeur, accue, inflammation, douleur, échauffement, odeur suspecte, fragilité, formation excessive de tissu ou absence de guérison. Consulter un professionnel en cas d'infection, d'irritation, d'allergie, de sensibilité, de macération ou d'hypergranulation.

Tout incident sérieux survenu par rapport à ce dispositif doit faire l'objet d'un rapport, par l'utilisateur de l'appareil et/ou par le patient, adressé à Ferris Mfg. Corp. et les autorités compétentes de l'État membre où réside cet utilisateur et/ou patient.

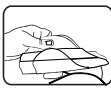
Apósito con borde adhesivo de silicona marca PolyMem® Silver



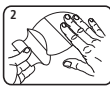
Paso 1. Quite un lado del papel protector.



Sacral/Oval n.º 8: Retire el protector desprendible central. Tenga en cuenta que el apósito está perforado para que se pueda doblar.



Sacral/Oval n.º 8: Doble el apósito cuidadosamente por la mitad y sujételo por los dos "alas".



Paso 2. Colóquelo sobre la herida. Retire lentamente los protectores desprendibles restantes y, al mismo tiempo, presione el adhesivo sobre la piel.

NOTA:

Los apósitos sacros están diseñados para poder aplicarlos en diferentes orientaciones para cubrir mejor la herida. El apósito también se puede modificar o recortar para adaptarse a las diferentes formas de la herida.

DESCRIPCION

Los apósitos de membrana polimérica de PolyMem están hechos de una matriz de un políuretano que atrae la humedad y que contiene (1) un limpiador para heridas, (2) un humectante de glicerina y (3) superabsorbentes. Los apósitos tienen un soporte delgado de poliuretano que respira y ayuda a proteger de la contaminación. Los apósitos pueden usarse como apósitos primarios, secundarios o una combinación de ambos. Los productos marca PolyMem Silver incorporan partículas muy finas de plata y no dejan manchas en la piel. La función de la plata dentro del apósito es la de proteger contra la contaminación microbiana. Contenido aproximado de plata por área 124 (µg/cm²). Los apósitos pueden usarse como apósitos primarios, secundarios o una combinación de ambos. Los apósitos adhesivos de silicona marca PolyMem cuentan con un borde adhesivo que no maltrata la piel y puede ser cambiado de posición.

Los apósitos PolyMem sin medicamentar ayudan a:

- tratar y cicatrizar heridas de forma efectiva
- absorber líquidos y proporcionar un medio de cicatrización húmedo
- minimizar y aliviar los dolores de la herida
- reducir el edema, los hematomas y la diseminación de la inflamación hacia los tejidos sanos de alrededor

INDICACIONES PARA TODOS LOS SERES HUMANOS

Bajo las indicaciones de un profesional del cuidado de la salud, para tratar heridas graves, tales como la mayoría de las heridas de espesor parcial o gran espesor, entre las cuales se encuentran:

- Úlceras por presión (estados I-IV) • Úlceras venosas por estasis
- Heridas agudas • Úlceras de la pierna • Síntomas de inyección y donante • Desgarros de piel • Úlceras diabéticas
- Trastornos dermatológicos • Quemaduras de primer y segundo grado • Heridas quirúrgicas • Úlceras vasculares

PRECAUCIONES

- Solo para uso externo • Los apósitos PolyMem no son compatibles con agentes oxidantes (soluciones de peróxido de hidrógeno o hipoclorito) • Antes de realizar procedimientos por imagen, determinar si debe quitarse el apósito • Evite el contacto con electrodos o gels conductores • No se recomiendan los tratamientos tópicos en conjunción con los apósitos PolyMem • Este atento a señales de infección o maceración • No utilice y discontinue el uso en personas que presentan señales de sensibilidad, irritación o alergia a los apósitos o sus materiales • Para ser utilizado una sola vez en una sola persona. No reutilizar. Su reutilización puede deteriorar sus propiedades, diseminar contaminación y aumentar el riesgo de infección

Los apósitos PolyMem pueden utilizarse cuando se presenten señales de infección si se ha implementado un tratamiento médico adecuado para tratar la causa de la infección.

Se recomienda usar los apósitos PolyMem Silver cuando una herida presenta cicatrización tardía, señales de infección, o un aumento de carga bacteriana biológica; o cuando el paciente presenta factores de riesgo de infección (tales como una herida contaminada, mala nutrición, diabetes, antecedentes de infección, etc.).

Conservar a temperatura ambiente ≤30°C (86°F). Se permiten exposiciones temporales a ≤55°C (131°F) pero las mismas deberían minimizarse. **Descartar** según los procedimientos típicos para residuos biológicos peligrosos. **Las dimensiones** son aproximadas.

INSTRUCCIONES

Aplicación inicial

1. Atar la herida según el protocolo del centro o siguiendo las indicaciones del profesional sanitario (médico, enfermera, etc) que corresponda.

2. Seleccionar un apósito que sea entre 0,6 y 5 cms más grande que la herida. El apósito debe también cubrir la zona perilesional o inflamada alrededor de la herida.
3. En el caso de heridas secas, el apósito se debe o mojar levemente o dejar algo de humedad en la herida durante la preparación de la herida (ej. limpiador inicial, etc). Para que el apósito se adhiera correctamente la piel debe estar limpia y seca.
4. Después de colocar el apósito, se debe delimitar con un rotulador o similar el borde de la herida en la parte exterior del apósito para poder determinar cuando cambiarlo sin necesidad de retirarlo.
5. Minimice los cambios de posición. Sin embargo, de ser necesario, moisten con cuidado y aplíquelo nuevamente. No contamine el borde adhesivo con aceite o agentes de limpieza.

Uso

1. Es posible que se observe un drástico incremento de líquido en la herida durante los primeros días debido a la atracción de líquidos. Esto es común e indica que el apósito está funcionando correctamente.
2. Al bañarse, mantenga el apósito seco y en su lugar. Cambie el apósito en caso de mojarse.

Cambio de apósito

1. En el caso de una herida que exuda, se verá líquido en la parte superior del apósito. Cambie el apósito antes de que el líquido alcance el contorno de la herida, o cuando lo determinen las buenas prácticas, o luego de 7 días como máximo. Cambie el apósito de inmediato si el líquido llega al borde de la almohadilla de membrana.
2. En el caso de tener un sistema inmunológico en riesgo, diabetes, infección, excesiva granulación, tejidos macerados, o cuando se desee facilitar la remoción de tejidos no viables, podría necesitarse cambiar el apósito con mayor frecuencia.
3. Cambio de apósito: Levante el borde del apósito y retírelo. Aplique el nuevo apósito.



PolyMem® Silver Dressing with Silicone Adhesive Border



Step 1. Remove one side of adhesive release liner.



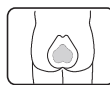
Sacral/Oval #8: Remove the center liner. Note the dressing is perforated to allow folding.



Sacral/Oval #8: Gently fold the dressing in half and hold the dressing by the two "wings".



Step 2. Apply over wound. Slowly remove remaining release liner(s) while pressing adhesive to the skin.



NOTE:

The dressing may also be modified or trimmed to accommodate different wound shapes.

DESCRIPTION

PolyMem polymeric membrane dressings are made of moisture-loving polyurethane matrix that contains (1) safe wound cleanser, (2) glycerin moisturizer, and (3) superabsorbents. Dressings have a thin polyurethane backing which breathes and helps keep up moist healing environment. Dressings may be used as a primary, secondary, or combined primary and secondary dressing. PolyMem Silver products incorporate very fine silver particles, and will not stain skin. Silver acts inside the dressing to protect from microbial contamination. Approximate silver content by area 124 (µg/cm²). PolyMem Silicone Adhesive Dressings have an adhesive border that is gentle to the skin and repositionable.

Drug-free PolyMem dressings help to:

- effectively manage and heal wounds
- absorb fluid and provide a moist healing environment
- minimize and relieve persistent and procedural wound pain
- reduce edema, bruising, and the spread of inflammation into surrounding undamaged tissues

INDICATIONS FOR ALL HUMAN BEINGS

Under the direction of a healthcare professional, for the management of serious wounds, such as most partial and full thickness wounds, including:

- Pressure ulcers (stages I-IV) • Venous stasis ulcers • Acute wounds
- Leg ulcers • Donor and graft sites • Skin tears • Diabetic ulcers
- Dermatologic disorders • 1st and 2nd degree burns
- Surgical wounds • Vascular ulcers

PRECAUTIONS

- For external use only • PolyMem dressings are not compatible with oxidizing agents (hydrogen peroxide or hypochlorite solutions)
- Prior to performing imaging procedures, determine if the dressing should be removed • Avoid contact with electrodes or conductive gels • Topical treatments are not recommended in conjunction with PolyMem dressings • Be alert for signs of infection or maceration • Do not use and discontinue use on people who show signs of sensitivity, irritation, or allergy from the dressing or its materials
- Intended for one use on one person. Do not reuse. Reuse may degrade properties, spread contamination, and increase risk of infection

PolyMem dressings may be used when signs of infection are present if proper medical treatment that addresses the cause of the infection has been implemented.

PolyMem Silver dressings are recommended when a wound displays delayed healing, signs of infection, or increased bioburden; or the patient has infection risk factors (such as contaminated wound, poor nutrition, diabetes, history of infection, etc.)

Store at room temperature ≤30°C (86°F). Excursions permitted ≤55°C (131°F) but should be minimized. **Dispose** as typical for biohazardous waste. **Dimensions** are approximate.

DIRECTIONS

Initial Application

1. Prepare the wound according to protocol or as directed by a physician or other ordering clinician.

2. Select a dressing with the membrane pad 1/4" – 2" (0.6 – 5 cm) larger than the wound. The dressing should also cover any inflamed or damaged area surrounding the wound.
3. For dry wounds, moisten dressing slightly or leave wound moist after preparation. For good adhesion, ensure skin is clean and dry.
4. After application, outline the wound on top of dressing to help determine when to change.
5. Minimize repositioning. However, if needed, gently remove and reapply. Do not contaminate adhesive border with oil or cleaning agents.

Use

1. A dramatic increase in wound fluid may be observed during the first few days due to the fluid attraction. This is not uncommon and indicates that the dressing is working.
2. Keep the dressing dry and in place when bathing. Change the dressing if it gets wet.

Dressing Change

1. For an exuding wound, fluid will become visible through the top. Change before fluid reaches the wound margin, or when good practice dictates, or after no more than 7 days. Change immediately if fluid reaches the edge of the membrane pad.
2. More frequent changes may be needed due to a compromised immune system, diabetes, infection, hypergranulation, macerated tissue, or when desiring to facilitate the removal of non-viable tissue.
3. Dressing Change: Lift the edge of the dressing and remove. Apply new dressing.
4. If coagulated blood or dried exudate has caused the dressing to adhere to skin or hair, use a small amount of saline or water to slowly gently soften and loosen.



5. Manage dressing changes according to protocol or as directed by a physician or other ordering clinician. In most cases, when using PolyMem, there is no need to disturb or cleanse a wound during changes unless the wound is infected or contaminated. PolyMem is designed to continuously clean the wound and does not leave residue that needs to be removed.

Excessive cleaning may injure regenerating tissue and delay wound healing.

Observations during use or change

- During normal healing, the wound may appear to become larger during the first few dressing changes because the body is naturally removing non-viable tissue. If the wound continues to become larger, consult an expert.
- PolyMem dressings help support new blood vessel formation so it is not uncommon to see blood-stained wound fluid and dressings during changes.
- Be alert for signs and symptoms, such as, increased redness, inflammation, pain, warmth, odor, whitening, fragility, excessive tissue formation, or lack of healing. Consult a professional for problem situations, such as, infection, irritation, sensitivity, allergy, maceration, or hypergranulation.

Any serious incident that has occurred in relation to this device should be reported, by the user and/or patient, to Ferris Mfg. Corp. and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.